「加拿大偶像」選拔賽淘汰三人
八名入圍者下周一再決高下

【加通社多倫多電】「加拿大偶像」(Canadian Idol)電視選拔賽，經過 160 萬觀衆投票，昨晚再淘汰三名參賽選手，剩下八名入圍者將在下一輪比賽中再決高下。

在前晚播出的電視選拔賽中，11 名入圍的「加拿大偶像」各展絕技，160 萬觀衆參與投票的選拔結果，於昨晚揭曉。新斯高沙省紐華特弗(New Waterford)選手瑞奇．維爾考克斯、多倫多選手凱迪建．柯勞斯瑞和卑詩省艾伯斯弗(Abbotsford)的凱倫－李．巴騰，被淘汰出局。

剩下的八名入圍者分別是：亞省卡加利的比利．基伯特、魁省聖茱莉安(St. Julienne)的奧德瑞．德蒙堤格，亞省艾蒙頓的泰勒．漢米爾頓、安省京士頓的賴安．麥考倫、紐芬蘭卡彭尼爾(Carbonear)的珍妮．基爾、新斯高沙達茅斯的蓋瑞．比爾斯、多倫多的麥克．布斯托和托亞．艾利克斯。他們將在下周一舉行的新一輪比賽中，一決高下。加拿大電視公司(CTV)將於東部時間當晚八點，直播選拔賽。

在節目播出之後，觀衆可透過電話或手機文字簡訊投票，選出他們最喜愛的歌手。投票結果則將在 CTV 下周二東部時間晚上 7:30 播出的節目中揭曉。之後，每周將淘汰一名選手，直至最後的決賽。

由 CTV 仿效在英國和美國獲得極大成功的同類電視節目，特別推出的電視選拔歌手節目，一直是今夏的收視熱點，每周擁有大約二百萬的熱心觀衆。

伊夫斯重新考慮省議員加薪 25% 計畫

【加通社多倫多電】安省保守黨政府省長伊夫斯昨天表示，將重新考慮原定爲省議員加薪 25% 的計畫。

外界預期，伊夫斯可能會在數周內宣布舉行省選。目前，執政的保守黨在民意支持率方面一直落後於其主要對手自由黨。

伊夫斯昨天在安省遊樂宮出席保守黨省議會黨團暨省議員候選人會議時表示：「我認爲，在這種時候確實必要注意這個問題，省議員們需要考慮一下，現在這個時候尋求加薪是否合宜。」

根據安省廉政專員兩年前的建議制定的省議員加薪計畫，在下屆省選結束後，省議員們的基本年薪從現行的 8 萬 5240 元增加至 10 萬 6550 元。

安省新民主黨當時猛烈抨擊這項議員加薪計畫，理由是安省的法定最低時薪自 1994 年以來未提升過，在這種情形下省議員卻大幅度加薪 25%，會讓選民們感到省議員貪得無厭。

在民意排行榜上列第三位的新民主黨人誓言，如果他們贏取下屆省選，必將取消這 25% 的省議員加薪。

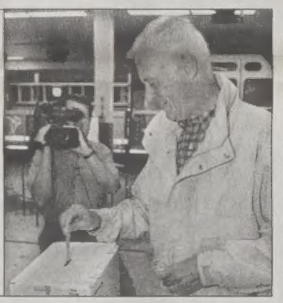
保守黨籍的後座議員麥唐納昨天承認，在省選臨近之時，再堅持原定的議員加薪計畫，恐怕難以得到選民諒解。

新省省選 進步保守黨僥倖保住政權
韓姆以少數政府執政

【加通社哈利法克斯電】激烈的新斯高沙省選昨天晚上落幕，由韓姆領導的進步保守黨僥倖保住了政權，但將以少數政府姿態執政。

保守黨此次贏取 25 席，新民主黨取得 15 席，自由黨爲 12 席。在新省議會解散準備進入省選時，執政的保守黨是 31 席，新民主黨 11 席，自由黨爲 7 席。顯而易見，在昨天結束的省選中，儘管保守黨保住了政權，但她是省選的最大輸家，新民主黨與自由黨則均有所斬獲。

新斯高沙省保守黨競選委員會主席坎貝爾認爲，這是保守黨政府爲其所採用的強硬財政政策付出的沉重代價。他說，作爲一個執政黨，必須爲穩定一個省份的財政狀況作成一些困難的決定，儘管這可能會疏遠部份選民。



➡圖爲新斯高沙省長韓姆昨天正在投票。以他爲首的新省保守黨在當天的省選中取勝，但保守黨贏取的議席不到半數，因此只能組成一個少數政府。（加通社）

加拿大勳章候選名單出爐

【加通社渥太華電】加拿大總督政府昨天公布了一份列有 109 人的加拿大勳章候選者名單，其中包括退休的加拿大最高法院法官、著名企業家與前捷克總統。

如無意外，前大法官勒哈瑞－杜拜、魁北克巨型財團負責人德士馬瑞斯與前捷克總統哈維爾，將在今年稍後接受由總督伍冰枝頒發的勳章。其中，勒哈瑞－杜拜將獲頒一級勳章，德士馬瑞斯獲頒二級勳章，哈維爾將獲得榮譽一級勳章。

加拿大第一位太空人加尼奧與歌手萊德富特，亦將獲頒一級勳章。

其他比較著名的加拿大勳章候選人還有：

●前副總理格雷將獲頒一級勳章。

●前外交部長艾斯和菲將獲頒二級勳章。

●前聯邦新民主黨領袖麥克勞林將獲頒二級勳章。

●前安省省督威斯頓將獲頒三級勳章。

加拿大勳章候選人名單是根據一個顧問委員會的建議擬定的，最終的決定則由加拿大總督作出。

病弱老年司機比醉酒駕駛更危險
近 20 年與老人有關車禍增加 47%

【多倫多訊】與喝過兩杯酒駕車上路的人相比，身心兩方面健康水準均下降的老人司機更可能出車禍，這是亞伯達省醫學研究人員作出的結論。

艾倫．杜波斯與邦尼．杜波斯兩位醫生近日在接受訪問時說，並非所有老人都是危險的駕車族，而是那些健康水準每況愈下、又大量服藥的老人特別危險。

艾倫．杜波斯表示，一些年過 65 歲者，患有四種慢性病，同時服用四種處方藥和其它不知道具體數目的非處方藥，這是常見的情形，因爲人老了，自然毛病會隨之多起來。

儘管有些人爭辯說，不宜因爲某個年齡層中某些人的表現就抹黑與株連整個年齡層，但這兩位醫生指出，年老加上體弱多病與駕車肇禍的可能性的增加是有直接關連的。

亞伯達大學名譽退休教授艾倫．杜波斯稱：「老人司機作爲一個群體，捲入車禍事故的人數當然越來越多。在加拿大，從 1979 年至 1995 年，與老人有關的車禍增加了 47%，這是一個值得關注的問題。」

他接著說，一個因爲一種或是多種疾病導致感知障礙的老人，駕車肇禍的可能性是常人的 5.5 倍，而醉酒駕駛者肇禍的可能性是常人的 5 倍，所以說病弱的老年駕駛員比醉酒駕駛者更危險。

由艾倫．杜波斯制訂的亞伯達省老年人駕駛測試法，目前已被 15 個城市採用。他說，曾經目睹許多老年人在接受駕駛能力測試時不僅洋相百出，而且危險萬分，如在公路上逆向行駛、將汽車開上人行道、另一輛汽車就在右側時準備右轉等等，但現在管制機構仍舊不認爲由疾病導致的感知問題影響一個人的駕駛能力。

在亞伯達大學康復研究中心擔任副主任的波尼．杜波斯說，要剝奪感知能力遭到嚴重削弱老人的駕駛權，是一件非常難以做到的事情，因爲這涉及到老人們獨立與自由，使他們無法繼續成爲社會正常的一員。

老年人在駕車時不知不覺中肇禍時有報導，其中最駭人聽聞的是，數年前多倫多的一名八十多歲的老太太，在晚上駕車時撞上一名正在散步的女士，受害人的慘叫她都未聽到，輾過受害人之後，繼續駕車前行，結果在將受害人掛在車底的情形下開車回到家裡，活活將那個可憐的中年女士拖死。

惡犬逃籠咬死小貓闖禍
火車晚到一小時 原因離奇

【加通社新布朗士維克坎貝爾頓電】當聽說上周六晚來自滿地可的火車晚到坎貝爾頓車站一小時的原由時，車站上的人禁不住議論紛紛。

維亞鐵路公司的雇員說，當火車還停在魁省的杜蒙維爾車站等待出發時，運送行李的車廂內一隻據信是牛頭犬的大狗，顯然設法弄開了籠子，然後將關在另一隻籠子裡的貓「撕成了碎片」。

火車上的工作人員於是召來了警察，由警察將此事故記錄在案。當時大約是上周六晚上 8 時 30 分，導致這列屬於維亞鐵路公司的火車無法按時在 8 時 43 分出發，拖延到大約 9 時 30 分才得以離開滿地可。

這家鐵路公司的發言人說，當火車於昨天上午 8 時 25 分抵達坎貝爾頓車站時，凶暴的大狗撕碎小貓的消息早已傳得沸沸揚揚。他稱：「這隻狗重約一百磅，渾身是肌肉，雙顎巨大。看上去像隻牛頭犬，但我從未見到過體型如此碩大的牛頭犬。」

在火車抵達坎貝爾頓車站後，由四名壯漢將狗籠抬下車，然後放上推車。當他們推車將狗送出月台時，儘管那頭狗十分平靜，但邊上的人看到此巨大又兇相畢露的大狗，仍然惶恐地退後一步。

維亞鐵路公司的職員說，當時這隻狗是被關在一個鋼製的狗籠內，它既然能夠將鋼籠咬斷逃出來，隨後將塑膠的貓籠咬壞和把那隻可憐的小貓撕碎，自然不費吹灰之力。

來領取大狗的，是一名約四十來歲的瘦小女士。在大狗被放出籠子後，只見她將皮帶束上狗頸，然後牽著狗施施然走了。

醫生露屁屁

➡紐芬蘭省角溪市西方紀念醫院的醫生們爲了籌募善款，不惜犧牲「色相」，在拍攝一冊用來籌募慈善基金的年曆時，竟然裸露下身。當然，大概是爲了避免遭列入「未成年人不宜」等級，印在日曆上的「裸照」，在最敏感的地方採用了遮黑的技術手段。圖爲希勒醫生昨天正在展示他也在其中的那張「裸照」。（加通社）

新聞側寫

加州州長重選

加州州長葛雷．戴維斯當選連任不到一年，就在一項史無前例的選民簽名要求下、面臨改選。因爲有超過 160 萬選民簽名要求換人，加州將在 10 月 7 日重新選舉州長，取代戴維斯之職務。

依加州法律，只要 12% 的選民簽名(註)，就可以要求州長、參衆議員下台，重新改選。過去近一個世紀只有幾位州議員因此下台，但是州長面對此一重大壓力而被迫改選、卻是第一遭。

戴維斯所以遭此不幸，一來因爲他無法平衡預算、還導致加州這個全國最富裕的州出現 400 億元的赤字。其次，他的人緣極差，即使在民主黨內支持者都不多，使他的聲望低到兩成，而使政敵有機可乘。他的政敵就是共和黨衆議員艾薩 Durrell Issa，他用自己的錢、以每一個簽名一元的代價，請了私人公司徵求簽名。結果選民反應熱烈，以 160 萬簽名，他就至少花了 160 萬元。艾薩本人當然希望取而代之，他早已登記做爲 10 月份州長候選人之一。

戴維斯本人絕不認輸，他指出加州經濟不好全因電子股崩潰、矽谷工業瓦解，加上電力私營化導致的電力供應短缺，這些都不是他的錯。因此他也已經表示會再選。不過民主黨人已經對他失去信心，有意徵召更有聲望的人出來與共和黨對抗，包括加州選出的參議員范士丹 Diane Feinstein、及前柯林頓總統之白宮幕僚長 Leon Panetta。

共和黨方面，艾薩有可能爲他人作嫁。因爲共和黨也不欣賞他用錢來打擊政敵的做法。因爲這個例子一開，將來任何一名州長都可以因爲聲望偏低而被人趕下台。因此共和黨也可能提出有力候選人與之對抗。目前共和黨內呼聲最高的是大力士電影明星阿諾．史瓦茲內格，一般相信只要他一出馬，當選必爲定局。史瓦茲內格原定 2006 年正式出馬角逐，他沒有預料到艾薩會等不及，提前將戴維斯轟下台，破了他的穩紮穩打的計劃。據稱史瓦茲內格將在今天宣布他的決定，如果他不參選，前洛杉磯市長瑞爾登就會出馬，他也是一名受歡迎的溫和派共和黨人，當選機會極大。

今年 56 歲的史瓦茲內格政途爲許多人看好，許多人認爲他必然會住進沙加緬度的省府官邸，然後像前總統雷根一樣，再入主白宮。可惜的是，他出生於奧地利，依美國憲法不能競選總統。

美國法律還有一條可笑的是，任何人只要交出 3500 元登記費、再找 65 個簽名，就可以角逐，目前已有超過 300 人登記，包括色情刊物「好色客」發行人拉利．弗林、及一名色情女星在內。

民主黨人攻擊共和黨以這種方式趕一個政敵下台，不過是因爲對選舉結果不滿、試圖推翻選舉結果，不值效法。事實是，民主黨更精於此道。明顯例子是他們將尼克森總統趕下台的事例。至少這一次艾薩是利用民意、老百姓簽民將戴維斯趕下台，而尼克森那一次卻只經由少數幾名記者、加上民主黨國會的力量、推翻一個他們不滿意的選舉結果。（袁曉輝）

註：所謂 12% 是指上一次選舉投票率之 12%，因此只要 90 萬就足夠。

3 個月內被警察截停 28 次
黑人拳手控警方以貌取人

【加通社哈利法克斯電】一位非裔重量級拳擊手正在控告達特茅斯市警方以貌取人，專門找他的麻煩。莊森昨天在新斯高沙省人權委員會的聽證會上訴說，在 3 個月內被警察截停 28 次，到了第 29 次時，他再也無法忍耐，唯有向人權委員會尋求公道。

在新斯高沙省北普林斯頓出生與成長的莊森憤怒地說，警察一再將他截停，只有一個原因，那就是他的黑色皮膚。

在昨天的聽證會中，今年 31 歲的莊森緊盯著達特茅斯市警員山福特說：「就是他，在 1998 年 4 月 12 日晚上無緣無故再度將我截停。」

這位黑人拳手作證道：「當你每隔一個晚上便讓警察截停一回，有時甚至是一天之內遭警察截停兩回時，便顯得荒唐可笑了。」

莊森表示，在 1998 年那個復活節星期日晚上所以遭截停，是因爲警察看到他那輛 1993 年款的福特野馬牌跑車，用的是鍍鉻的輪圈和扁平胎，像是黑人所喜愛的汽車，而且山福特可能還看到汽車裡面是黑人，「我感到被截停臨檢完全是因爲種族的原因。」

他繼續說，他停車接受檢查時，向山福特出示了他的汽車註冊文件及保險單，可山福特說這些文件均無效，隨之招來拖吊車將他的汽車拖走了。

翌日，莊森取回了汽車，警察當時未控告他任何罪行，還歸還了他支付的 65 元拖車費。

從未有犯罪紀錄的莊森表示，這些事情改變了他對警察的看法，而他從前總是要求孩子們尊重警察。

ACTION Honda
Michael Shiu
Kenny Lo
Edwin Luk
Geoffrey Shang
Raymond Luk
2003
HONDA
4334 KINGSTON ROAD, SCARBOROUGH Tel: 416-281-1234

福特 林肯
安全 舒適 服務遍及北美
Northtown Ford & Lincoln, President's Award Winner 2002
0% 0% 0% 0%
2003 Focus ZX5 2002 Lincoln LSV6 2003 Escape XLT 2003 Windstar Sport
大量各種1995-2001年 Trade-in 及 lease-return 車 $5,000-$14,800 現金／貸款／先租後買任選
Oprae Piao
手提:(416)419-3064
公司:(905)889-7343
7188 Yonge Street (Yonge & Steeles)

豐田夏日勁減 全新設計
1.9% 3.9% Echo 3.9% Corolla 4.9% Camry SE
新一代迷你Van典範
$179 $219 $299 $369
WIETZES TOYOTA
416 221-5563 6080 Yonge Street, Willowdale

高價收購二手車
精於代辦車禍理賠 24 小時緊急協助
高級鈑金噴漆及烤漆
高科技汽車大樑矯正系統與焊接設備
新型機頭雷射電腦定位系統
ONTARIO'S DRIVE CLEAN
本廠為安省政府指定排氣及安全檢驗中心!!
LINWOOD MOTOR 林木汽車公司
93 Glen Cameron Rd. Thornhill, ON.

遭警方擊斃精神病患 來自台灣

死者是電腦專家 用刀自殘家人報警求援 警員見持刀衝過來緊急開槍肇禍 執勤方式被質疑

【本報記者楊是晨溫哥華報導】日前在溫哥華市西區家中不幸遭警方擊斃的36歲華裔精神病患者是一名電腦專家，來自一個台灣移民家庭。

這項令人扼腕的不幸事件發生於上周六(2日)，當日下午四、五點鐘，住在西區Fremlin街5900號路段的該名馬姓華裔男子，在家中疑因精神病發作用刀子割脈自殘，家人勸阻無效故而報警。警方說，該名今年36歲的男子有精神病史，他在持刀衝向警員時遭擊斃。

警方發言人卓倫說，警方接到家人求助電話抵達現場後，先是發了兩發電擊槍子彈，試圖將他制伏，但顯然未起作用，男子不僅自己動手將其中一顆子彈從身上拔出，而且持刀繼續衝向執勤警員和精神病護士。其中一名警員見雙方距離過近，狀況極度危險，於是近距離開了一槍，當場將男子轟斃。

住在隔壁的一位鄰居表示，這個台灣家庭在當地居住了約三年，家中兩名老人和一名女兒他都見過，印象中他們對人非常友善，也有人時常回台灣。不過這名出事的兒子他則從未見過，也從不知道這家人家裡有精神病人。

他說，這個區治安非常好，環境清幽，平常很安靜。上周六下午他回家時，見到七、八名警員和兩部警車停在隔壁人家門前，當時以爲是有人打劫，後來才知道了是鄰居家發生了不幸。對於病人發病遭槍擊喪命，他表示非常可惜。

事件發生後，社區有人質疑警方處理不當，警察本來是上門幫忙，結果卻發生讓不該死的病人被打死的悲劇。一名市民表示，既然警察事先知道對方有精神病，就應該有充分準備，不該貿然出門臨陣發揮。

另一名市民表示，據說開槍的女警察服役才一年多，很可能經驗不足，等到看見對方拿刀衝過來時在慌張中率然拔槍開火。他說，開槍打病人的手、腳都可以，祇要讓他受傷趴下就可以了，爲甚麼一定要對準要害部位取他的性命?他實在想不通。

傷心地

➡發生不幸事件的台灣移民宅第。（楊是晨／攝）

可米偶像選拔 年輕人秀才藝

台灣文化節重頭戲 5日辦面試 華人子弟參加踴躍

【本報記者馮仔新溫哥華報導】今年台灣文化節重頭戲之一的「可米偶像選拔賽」，在昨(5)日展開面試。超過70名的青少年男女使出渾身解數，希望能將自己最有信心的才藝展現出來，獲得入選參加9月6日初賽的機會。

「可米偶像選拔賽」今年是第一次舉行，因此吸引了70多位渴望表現自己的年輕人參加。其中更有兩位來自卡加利及多倫多的參賽者，以及一位美國參賽者。主辦單位將在面試中挑選出最有潛力的28名青少年，參加9月6日在台灣文化節中舉行的初賽。

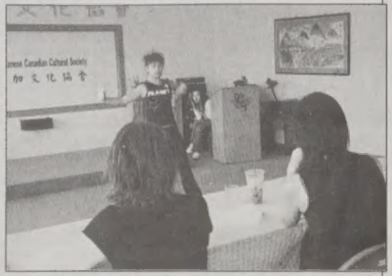
評審之一的台灣文化節統籌林修民表示，這次選拔賽的重點並沒有太大的限制，比較注意的是參賽者的外型、才藝、以及台風等。他指出，由於選出來的新人主要是以偶像劇演員發展爲主，因此參賽者大多表演歌舞及演技等才藝。

另一名評審台加文化協會理事吳權益認爲，雖然第一屆比賽的名氣並未打響，不過參賽者的平均素質相當優秀。他表示，許多參賽的青少年都會展現出自己不爲人知的一面，充分將潛力及內涵表露出來。

吳權益強調，這項活動只是牛刀小試，以北美華人子女的水準來說，這類活動將可爲演藝界找出非常優質的明日之星。

參賽的青少年皆表示想藉機會表現一下自己，其實並不是所謂的「明星夢」，只是尋找一種「自我肯定」。參賽者中也有幾位是由母親陪伴參加面試，這些母親也相當支持子女參賽，認爲是子女人生旅途中不可或缺的磨練與經驗，至於勝負就沒那麼重要了。一位母親甚至強調，「志在參加不在得獎」，就算女兒得冠軍也沒有進入演藝圈的打算。可米偶像選拔賽是由台灣文化節，及可米製作公司主辦。比賽項目包括短劇演出、個人才藝表演、團體舞蹈及走秀。

所有報名參賽者可以免費參加與流星花園製作人馮家瑞和導演蔡岳勳的座談會，以及模特兒資訊講座。得獎者除了有豐富獎品之外，還可與台灣導演鈕承澤、蔡岳勳、製作人馮家瑞試鏡。第一名更可以馬上與台灣可米製作簽約一年，並安排演出機會。



⬆面試評審聚精會神地欣賞參賽者的才藝表演。（馮仔新／攝）

⬆主辦單位也安排專業化妝及美儀老師向參賽者講解上台須知。（馮仔新／攝）

田中直毅：中日合作 抗衡北美經貿

日首相智囊演講 指應協助大陸建立自由貿易體制 共創雙贏

【本報記者吳祥光溫哥華報導】面對中國大陸崛起，一向在亞洲經貿執牛耳地位的日本將何去何從？日本首相小泉經濟智囊田中直毅昨（5）日在溫哥華表示，大陸當局銳意推行開放政策，包括吸引外資、改革金融和建立自由貿易對話機制，並挾其強勁的經濟成長實力，勢將衝擊亞洲區域和全球經濟版圖。

目前出任小泉經濟顧問，兼任日本二十一世紀政策研究所理事長的田中直毅主張，日本應該和中國大陸共同建立互惠、雙贏的依存關係，才能在當前經貿掛帥的全球化時代提升競爭力，抗衡北美自由貿易協定的經貿體系。

田中應溫哥華貿易局、亞太基金會等單位邀請，在溫市泛太平洋酒店發表演說，分析中、日兩大經濟體的優勢和發展走向，並評估人民幣應否升值、大陸進入世界貿易組織後面臨的挑戰，以及日本的對策和在亞太經貿版圖中應扮演的角色。

據田中指出，中南海領導階層決定接納世貿機制，與世界自由貿易體系接軌，以及隨後由朱鎔基拍板執行多項銳意革新的措施，表現令人刮目相看。

從經貿數據來看，田中指出，中國大陸吸引外資的投資總額已超越美國，躍居全球獨步的地位，再加上北京積極進軍東南亞地區，和東協國家展開自由貿易對話，目前中國大陸在東南亞的經濟影響力，幾乎已經可以和日本平起平坐。

田中認爲，大陸當局按照世貿架構推行經濟開放政策，除了農村經濟可能受害，造成一批失業大軍之外，其他像吸引外資、助長中小企業、改革金融等方面，都是利大於弊，同時也因大陸經濟和世界各國的互動增強，勢必對亞太區域和全球經濟帶來巨變。

田中表示，中國大陸快速成長並非沒有風險，譬如北京備受西方國家施壓，敦促重估人民幣匯率和考慮升值，但是他認爲，如果人民幣現在貿然挺升匯率，可能導致經濟不穩定，或威脅到區域成長。

從大陸和東南亞國家積極談判自由貿易協定的趨勢來看，田中預計，2010年時大陸的部份製造產業可望外移東南亞，自行發展具有附加價值的產品，這項經濟發展及成長策略，將帶來很大的衝擊。

田中認爲，以大陸經濟市場成長的雄厚潛力和亟需吸引外資的條件，日本應該掌握和善用資本及管理知識的優勢，更積極地爭取扮演亞太區域生產分工新秩序的龍頭角色，並在可能的範圍內協助大陸建立一個穩定的自由貿易體制，將來可望共創互依、互惠的雙贏局面。

⬆日本首相經濟智囊田中直毅看好中、日經貿合作前景。（吳祥光／攝）

草坪澆水 一周限一次

【溫哥華訊】如果你不喜做園藝澆水的事情，這下可幸運了，因爲大溫區域局最新的限水措施規定，每家每戶一周只可澆水草坪一次。

不過，也有人認爲這項新限水措施代表今年的夏天，草坪的顏色是棕黃色，不再是一片綠油油。

根據大溫區域局的納南茜（Nancy Knight）昨（5）日告訴1130電台，大溫地區住家用水過量得太多了。事實情況是這樣的，整個大溫地區一天用水量高達20億公升，大約是歷史平均量的兩倍。這就是爲什麼家裡門牌號碼偶數的，只可以在每個星期三早上4時至9時，及晚間7時至10時澆水，而家裡門牌號碼奇數的，只可等到每個星期四早上4時至9時，及晚間7時至10時之間澆水的原因所在了。

如果民衆忽視這項限水的新規定，或者違反這項規定的話，納南茜表示，大部份政府都有一項罰則，市民如果在不應該澆水的時間內澆水，遭到有關部門的查獲，每次將受到75元的罰款。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新預電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東廣場
Tel: (416)609-3509

中藝地氈
名廠防污 優質尼龍 10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價 包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB. <At Midland Ave. S/E>
Tel: 416.321.8339
國語: 416.938.6789

用我的真心 放您的手心
恆邦理財
青年優秀保險經紀
于舒梅
647-280-5752
本週熱點
自雇人士醫療健康人壽保險最佳組合
恆邦投資理財集團 905-707-1086
U201, 27 West Beaver Creek Road, Richmond Hill, L4B 1M8

DAYTRADE
股友社招會員
歡迎股市新手，輸家
中年，退休人士
集中訓練，集體操作
共同致富
詳情電
416-371-3898

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
QUAERERE SCIRE
溫哥華・多倫多 (1989創校)
www.kingston.edu
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 職業發展和培訓部
本科部 英語部
研究生部 (B.C.總校安排學位課程)
大學預科 / 大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
・English ・Computer Science ・Chemistry
・Calculus ・Biology ・Physics
・French ・Statistics ・Psychology
・Music ・Microeconomics ・Macroeconomics
夏季 (8月)、秋季 (9月8日) 開課，現接受查詢及報名
註冊護士 (RN/RPN) 考牌課程
・資深業界人士主講
・內容涵蓋護理英語，安省醫護規例，護士實務及操守等
・免費評估工作經驗及註冊考試資格
・保證，所有畢業生享有學院免費的就業輔導及推薦服務
另設中醫課程和住家護理課程
新班8月開課，小班教學，名額有限，報名從速
查詢：905-513-1685

攝影：沈丹心 潘基業 計保立

多倫多姿

為驅除 SARS 陰影、振興經濟，多倫多東區華商會日前在東區華埠舉辦「龍節」活動。同時，涉趣園與安省中華總會館分別為因 SARS 以身殉職的華人護士黃麗燕舉行追思會。

←駐多倫多台北經文處處長常以立（右）與經文處文化中心主任石博仁(左)出席追思會。

→黃麗燕夫婿林其綏也因 SARS 身亡。林的長子林昌輝（後右）與林的妹妹林愛玉(前右)分別專程從台北和福州趕來奔喪。

↑以身殉職的華人護士黃麗燕生前擔任涉趣園主席，日前涉趣園為她舉行追思會。圖為前任安省中華總會館主席鄭偉志在會上介紹黃麗燕生平。

→安省中華總會館日前舉行追思會，感念黃麗燕及其夫婿林其綏生前熱心公益、奉獻社區的精神。安省衛生廳長克里蒙特與國會議員余欣龍等人出席。

↑龍節內容豐富，其中兒童演員的表演相當吸引人。

←身穿藍色旗袍的小女孩，為龍節拉開序幕。

→這家水族店在龍節上大派金魚，吸引人群蜂擁而至。

CASINO ◆ NIAGARA

尼加拉賭場榮譽巨獻

一夜情歌。王傑演唱會

DAVE WANG LIVE IN CONCERT 2003

特別嘉賓 小雪

日期 2003年9月12日(星期五)
2003年9月14日(星期日)
時間 晚上7:30 P.M.
地點 Grand Ball Room, Sheraton Convention Centre
5875 Falls Avenue, Niagara Falls (尼加拉賭場側)
票價 貴賓券 $128 普通入場券 $88, $48

售票處

華語唱片圖書公司 W.Y. Trading Company
城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham, Ontario 905-477-9265
時代廣場 Unit 96, 97 Bldg. E., Time Square, 550 Hwy 7 East, Richmond Hill, Ontario 905-886-8881

利舞台影書閣 Lee Theatre
密西沙加黃金廣場 1177, Central Parkway West, Unit 8, Mississauga, Ontario 905-848-6688

富豪影視 Golden Video
密西沙加富豪商場 Unit 38 & 39, 1675 The Chase, Mississauga, Ontario 905-608-8338

尖端影視 Top Point Productions Ltd.
烈治文山 155 East Beaver Creek Road, Unit 7 Richmond Hill, Ontario 905-886-4991
密西沙加 1150 Eglinton Ave. East, Room 203 Mississauga, Ontario 905-624-1880

至尊假期 Jacco Tours (Ontario) Inc.
士嘉堡總店 833 Silver Star Blvd., Unit 122 Scarborough, Ontario 416-332-0808
中區唐人街 #6A - 184 Spadina Ave., Toronto, Ontario (Spadina/ Queen) 416-203-2888
密西沙加 918 Dundas St. E., Unit 204 Mississauga, Ontario 905-949-1188
中區文華中心 222 Spadina Ave., Unit 134 & 135, Toronto, Ontario 416-203-2888
烈治文山 550 Hwy #7 East, Bldg. A., Unit 302, Richmond Hill, Ontario (HWY #7 & Leslie St.) 905-882-9220

王傑演唱會＋尼亞加拉區旅遊團

"A"團 9月14日(星期日) 演唱會一天遊
1. 早上九時半到指定地點集合出發
2. 聖加芙蓮市"多好事湖港"遊
3. "Welland" 運河,水閘及博物館參觀
4. 維多利亞小鎮觀光及午餐(自費)
5. 參觀花生專門店 (可自製花生醬)或到果園參觀及採摘當季的鮮果
6. 瀑布區名牌出口店購物及晚餐
7. 欣賞王傑演唱會
8. 回程

＊收費: 每位$25 加演唱會門票
(小費,稅項及來回車費已包括在內. 各景門票及膳食均需自費.)

集合地點
1) 烈治文山市時代廣場 Richmond Hill - Time Square
2) 士嘉堡活士商場 Scarborough - Woodside Square
3) 中區登打士街藝術館 Down Town (Dundas) - Art Gallery
4) 密西沙加黃金廣場 Mississauga (1177 Central Pkwy West)

"B"團 9月12日(星期五) 演唱會兩天遊

第一天行程:
1. 早上九時半到指定地點集合出發
2. 聖加芙蓮市"多好事湖港"遊
3. "Welland" 運河,水閘及博物館參觀
4. 維多利亞小鎮觀光及午餐(自費)
5. 參觀花生專門店 (可自製花生醬)
6. 酒店登記入住
7. 晚餐 (自費)
8. 欣賞王傑演唱會
9. 返回酒店

第二天行程:
1. 早餐 (自費)
2. 早上九時半酒店大堂集合後出發到果園參觀, 自我採摘各類鮮果及品嘗其製成品
3. 到瀑布河畔[illegible]公園觀光
4. 葡萄園及酒廠試酒,參觀釀酒製造過程
5. [illegible]觀光及午餐([illegible]自費)
6. 瀑布區名牌出口店購物
7. 回程返多倫多

＊收費: 每位$47 加演唱會門票及酒店房費
(小費,稅項及來回車費已包括在內. 各景門票及膳食均需自費.)
- 本團入住 Peninsula Inn & Resort 之雙人房,每套房間最多可住4人,單人房補差價為每套 $55.00 連稅.
- 團費已包括小費,稅項及來回車費. 各景門票及膳食均需自費.

大會提供: 演唱會穿梭巴士往返會場
收費: 持@$48.00 門票 - 車費每位 $20.00
持@$88.00 或以上門票 - 車費每位 $5.00

注意: 以上旅遊團及穿梭巴士只提供給已購買王傑演唱會門票人仕參加.

萬錦廣場獻上王傑記者招待會及簽名會
將於First Markham Place美食廣場內舉行
日期 9月13日(星期六) 時間 下午6:00 P.M.

MEDIA SPONSORS
明報 MING PAO DAILY NEWS　AM1430 FM88.9　世界日報 WORLD JOURNAL

SPONSORS
HMY Airways 604-630-2000
Jade House 翠玉軒
明珠酒樓 PEARL 416-203-1233
LEMA PRINTING SERVICES INC. 416-438-6883
Grass Mountain Villa 416-756-7773
雅佳 Aqua 416-576-9920 905-305-1229
Lotus Garden Restaurant 905-356-7550
NOBLE 越龍租車公司
Patrick Yung 416-750-8233

製作機構
ALL ARTISTS ENTERTAINMENT & MANAGEMENT INC 全藝製作

英皇學院
KINGSTON COLLEGE
溫哥華總校安排學位
學士，碩士及專業文憑，課程廣泛，應有盡有
完成完整的教育課程是踏入社會的第一步
查詢：多倫多分校辦事處 (905)513－1685
109－80 Acadia Avenue, Markham FAX: 905－513－6140
Email: toronto@kingston.edu Internet: www.kingston.edu

師資優良 數學完善 設備先進
註冊護士(RN/RPN)考牌課程
- 資深業界人士主講
- 內容涵蓋護理英語，安省醫護規例，護士實務及操守等
- 免費評估工作經驗及註冊考試資格
- 保證所有畢業生享有學院的就業輔導及推薦服務

另設中醫課程和住家護理課程，新班8月開課，小班教學，名額有限，報名從速

今年以來 多市槍擊案較去年同期增加七成 襲警事件更層出不窮

犯罪率飆升惹惱范鐵龍 矢言打擊暴力

【加通社多倫多電】多倫多警察遭遇犯罪份子暴力襲擊案件日漸增多，引發多市警察局長范鐵龍嚴重關注。范鐵龍昨天表示，警方將採取行動，嚴厲打擊暴力犯罪，堅決取締黑幫、毒品和槍支犯罪。

多倫多剛剛過去的長周末，又是一個血腥周末，街頭槍案導致多人死亡。

警察局長范鐵龍在昨天舉行的記者會上表示，和去年同期相比，今年的槍擊殺人案件飆升七成，暴力襲警事件更是不斷增加，已經到了令人震驚的地步。

范鐵龍表示，不少年輕人不僅「完全沒有自律能力」，對「他人更是不負責任」，導致本地罪案發生率一路飆升。他更指出，在他的警政生涯中，還沒有見到過這麼多的暴力事件，以及如此嚴重的黑幫槍支和毒品犯罪。

范鐵龍指出，去年多倫多星報發表數篇系列報導，影射多市警方辦案以膚色取人，更導致近期暴力襲警事件大增。

多倫多警察協會更因此提出集體訴訟，狀告多倫多星報誹謗，並索賠27億元。但這宗訴訟案六月遭安省高等法院駁回。安省高院法官克里迪在裁決中表示，並沒有任何證據顯示，星報的文章有誹謗警察協會，星報報導指的只是個別警察辦案的方式。

范鐵龍表示，近期發生的案件中，警察遭到槍擊以及言語侮辱的情況時有出現，令他關注。他表示，將重新部署警力，利用目前的執法隊伍，嚴厲打擊暴力犯罪，堅決取締黑幫、毒品和槍支犯罪。

范鐵龍更呼籲在多市中心娛樂區安裝更多的安全錄影監控設備，控制罪案發生。

問路起衝突 男子遭槍擊身亡

涉案嫌犯至少兩人 警方調查作案動機

【本報多倫多訊】8月5日凌晨3點鐘，一名男子與友人於麗晶園附近開車兜風，然後在登打士街(Dundas)及舒馬克街(Sumach)交界停車，打算向途人問路。一名騎著單車的男子停下來與他對話，兩人言談間起了爭執，騎單車男子即掏出一把手槍，並向問路的男子開槍。

問路男子的友人開車將傷者送至登打士街(Dundas)及雪朋街(Sherbourne)交界，並截停一部救傷車，救護人員馬上將男子送往聖米高醫院進行救治，可惜由於傷者的喉嚨中槍，傷勢過重，於數小時後不治身亡。

警方於案發現場蒐索有關的證物，並取去數項物件，包括一隻鞋子和一頂棒球帽。警方目前仍未能確定作案的動機，但肯定至少有兩名涉案嫌犯。警方已爲死者驗屍，以進一步了解案情。

此爲大多市於72小時內，連續發生的第4宗槍傷案。本週日(8月3日)分別於央街(Yonge)附近發生的兩宗槍殺案，導致4名市民受傷。傷者均表示不明爲何被人開槍，但警方相信另有內情。

防感染 全國8成醫院有漏洞

皇后大學研究報告指出 每年上萬名病患因此喪生

【加通社多倫多電】皇后大學研究人員的一份報告指出，加拿大八成醫院沒有採取足夠的防感染措施，每年可能有多達1萬2000名病患因此喪生。

這份全國調查報告，由皇后大學流行病學家迪克·佐特曼領導科研人員，在加拿大SARS爆發前，對全國238家擁有80個以上重症床位的醫院進行調查後完成，刊登在本期的《美國傳染病控制月刊》上。

報告指出，每年大約有25萬名病患，住院期間遭受手術後傷口感染、血液感染以及對抗生素產生抗藥性導致的感染。在這些遭感染的病患中，大約有8000到1萬2000人會因此死亡。

兼任京士頓綜合醫院傳染病控制中心主任的佐特曼表示，加拿大醫院採取的防感染措施不力，導致醫院感染成爲繼心臟病、癌症和中風之後的第四大死因，而這種情形在很長時間內可能還會繼續。

同時也是安省SARS科學顧問委員會主席的佐特曼更指出，假如根據建議配備監督、控制和醫護人員，SARS爆發對醫院造成的嚴重影響可能會減輕不少。他說，雖然現在SARS威脅已經解除，但透過醫院感染的其他病例仍可能繼續出現，就此而言，這份報告應該是一記警鐘，督促醫院改進其傳染病控制的措施。

國內醫學團體在歡迎這份報告的同時，也希望人們因此對健保系統存在的、本可以預防的醫院感染問題，給予關注。

加拿大醫學協會主席達納·漢森表示，在醫院遭到感染的病患人數並不讓人驚訝，且不論人們因此罹病和死亡造成的巨大損失，僅健保系統因此的損失就不計其數。

據估計，在醫院遭感染的病患的治療費用，高達十億元。

佐特曼表示，醫院需要透過數個方面，逐步消除在醫院感染的病患數量。首先是加強監督以及積極檢查和監控院內的感染情況。報告顯示，採取八成以上的推薦監督活動，包括對院內感染者人數進行紀錄的醫院，只佔13%。

其次是控制感染。報告發現，只有一成的醫院，採取超過八成的推薦控制措施，包括勤洗手、在傳染病爆發期間對員工加強教育等等。

最後是醫院要保證足夠的醫護人員和技師，做好治療和護理工作。醫院同時應配備一名醫學主管，負責協調防止感染計畫的實施。

朱偉英被害案 追緝第二名凶手

警方公布照片 籲民眾提供線索

【本報多倫多訊】17歲的華人青少年朱偉英(譯音：Waiyin Chiu)被人用棒球棒打傷致死一案，警方昨天公佈案中第二名涉嫌人的照片，呼籲公眾協助調查。

上此案發生於上週二(7月29日)晚上7時49分在位於旺市路(Vaughn Rd.)620號的商場外。警方稱，事源於朱偉英與他的一幫伙伴因爲有事爭執起來，後來又與另外一群外邊加進來的年輕人發生毆鬥，結果朱偉英在被人用棒球棒打擊頭部和肩部的情況下，不支倒地。但仍有一人繼續踢已經躺在地上的朱偉英。後來朱偉英被送往新寧醫院治療，一直處於昏迷狀態，前天早上不治身亡。

警方在案發兩天後拘捕了一名姓史密斯(Karl David Antonio Smith)的30歲的男子，並控以以武器攻擊他人和二級謀殺的罪名。警方昨天並呼籲公眾協助追尋第二位涉嫌此案的男子，此人18歲至25歲年紀，身高5呎7吋至5呎9吋，體重150磅至180磅，中等或偏胖身材。多倫多警察局希望若有此人線索者或者7月29日晚案發時在現場者致電警方滅罪熱線416－222－TIPS。

紅河浮屍 證實爲15歲少年阿里

來自士嘉堡 警方將調查生前行蹤

【本報多倫多訊】於本周一清晨在紅河邊發現的男屍雖已確認身分，亦找出了死因，但警方仍尚未找出關鍵線索——被害人生前最後數小時發生了什麼事。

此名15歲少年的屍體是在4日清晨六時左右被發現，當時警方接獲通知，該區域似有人滋擾生事，待警方到達時，只發現一具屍體漂浮在紅河(Rouge River)上，靠近安大略湖湖畔、Rouge Hill Go Station以東附近。

警方日前已確定死者身份，在周二經過解剖後，證實來自士嘉堡的15歲少年阿里(Terrance Riaz Ali，見左圖)乃是遭到他殺，死因是頭部及頸部遭到重擊。警方現在最頭痛的，是無法確定他生前數小時的動向，也因此對兇手的人數與身分毫無線索。

另外確定的是，附近鄰居皆表示在屍體被發現前，曾聽到屋外有人大聲吵鬧及打鬥。

經過了數日調查，警方結論被害人曾參加周六的加勒比大遊行，當時他穿著白色籃球衫，黑色短褲，及黑白相間的運動鞋。

阿里生前的朋友對他無比懷念，昨天下午約有十餘名前往發現阿里屍體的河邊憑弔。

警方希望見過被害人的民眾提供線索。民眾可電兇案組：416－808－7400，或防治犯罪組：416－222－TIPS。

多倫多一號台 華裔主播亮相

←亞伯達傳媒公司Craig Media將於六周後的9月19日，在多倫多開播新電視台多倫多一號(Toronto1)。這家獨立電視台更在籌建時相中國家廣播公司(CBC)的華裔新聞主播本恩·秦(譯音，Ben Chin，見圖左)，並且挖角成功。屆時，本恩·秦將和他的女搭檔莎麗卡·謝格共同主持該台節目。多倫多一號台透過52頻道或是羅渣士有線電視公司的15頻道播出。（加通社）

北京中關村招商 華人創業良機

園區內有上萬家高科技企業 提供創業資金等優惠

【本報多倫多訊】被稱爲中國大陸「矽谷」的中關村科技園區現向加拿大的華人留學人員招手，歡迎海外學人前往中關村訪問。

據中關村科技園區駐多倫多聯絡主任楊彥茹（見圖）昨天介紹，趁第六屆中國北京國際科技產業博覽會今年9月舉行之際，北京中關村科技園區誠邀海外學者於博覽會期間參訪中關村。

中關村科技園區是目前中國大陸最大的科教智力資源密集區。區內有北京大學、清華大學等各類高等院校39所，並有中國科學院等各類科研機構213家，區內的兩院院士人數佔全大陸院士總數的37%，每年產生的高水平科研成果達數千項。而且，每天都有一家留學生的企業在園區內誕生。

中關村科技園區包括海淀、豐台、昌平、電子城、亦莊五個區。園區內有近萬家高新技術企業，既有聯想、四通、北大方正等蓬勃發展的早期高新技術企業；又有中關村科技、清華同方、網通等後起之秀；還有IBM、微軟、三菱等國際著名跨國公司設立的研發機構或投資的企業1500餘家，境內外上市公司40餘家。

楊彥茹說，爲吸引留學人員歸國創業，中關村科技園區推出了以下措施：包括給予留學人員在落戶北京、子女入學、購房購車、出入境、項目融資、外匯管理、企業孵化等方面一系列優惠政策；在美國矽谷、日本東京、加拿大多倫多等地設立聯絡處聯絡海外的留學人員，安排其回國參觀訪問等，同時在園區內成立創業服務中心，負責歸國留學人員創業的接待、諮詢、協調、投訴等工作，爲留學人員創辦企業提供全方位服務；中關村科技園區內現有各類企業孵化器30餘家，並有共有孵化面積10萬平方米，可爲入駐企業提供良好的創業孵化服務；園區每年定期舉行大型項目推介活動及企業項目推介會，不定期地爲海外留學人員回國訪問團舉辦項目推介；園區內並設立創業專項資金，用于爲留學人員創業的各項補貼。

查詢詳情可致電416－268－8010，或上網：Zgc－Canada@hotmail.com。訪問團在中關村期間可享受三天的食住行免費優待。

韓國人蔘公社 SINCE 1899
正官庄 紅蔘 정관장 紅蔘 6
「紅蔘對癌症、糖尿病、高血壓，有特殊療效，還提高免疫功能。」
韓國人蔘公社的 正官庄 高麗蔘，價格與韓國市場價格完全一致，用作日常保健，送禮或自用，都相當受歡迎。
敬請親臨了解詳情及選購
展銷中心：雍雅廣場7378 Yonge St. Unit 29B, Thornhill, ON L4J 8J1 營業時間：星期一至六10am－8pm 電話：905－709－4988/905－709－2074 傳眞：905－889－7110 E－mail: cankotra@bellnet.ca

溫馨 實用 動人
與新移民一起開創加國新世界
- 職業、情感、生活方式熱點話題
- 買房、買車、餐廳、娛樂指南
- 法律、理財、房屋專家Q&A
- "我在加國第一次"讀者徵文
- "我的理財經"教你理財小竅門
- "編輯信箱"解答讀者內心疑難
- "息息相關"給您日常生活提個醒
每週週六見A16版
請勿錯過
新移民 新世界

盲運會 中華隊首戰告捷

李青忠獲60公斤級柔道冠軍 隊友士氣大振

【本報魁北克市報導】「第二屆世界盲人運動會」已於本月1日在魁北克市開賽。中華代表隊即於昨日傳出首戰喜訊，柔道選手李青忠順利榮獲60公斤級柔道比賽冠軍。

據負責中華代表隊對外聯絡工作的林立德表示，李青忠順利榮獲柔道冠軍金牌，可以說是旗開得勝，令所有代表參賽的隊友們無不為之鼓舞。而除了已開賽的柔道外，代表團還將分別參加游泳、門球及田徑等各項比賽，希望中華隊能再傳佳績。

由國際盲人運動會所舉辦的「第二屆世界盲人運動會」，將繼續在魁北克市進行至8月12日止，所有賽程均為免費入場，詳情可上網瀏覽 www. ibsaquebec2003. com。

華裔同學會 大學生活領航員

定期舉辦活動、提供服務、分享學習經驗 協助新鮮人適應新生活

【本報記者潘基樂報導】隨著9月臨近，各位準大學生即將踏入大學的校園，開展人生嶄新的一頁。中學的教育制度，與大學的教學模式截然不同，不少大學新生在剛開學的時候，難免感到不習慣。除此之外，很多學生為了選讀理想的學科，到陌生的城市升讀大學，因而要適應新的寄宿生活，以及重新建立社交圈子，著實是不容易。大學新生即將要面對的，除了學業及功課之外，還包括生活各層面的適應和調整。

安大略省的每一間大學，都設有至少一個華裔學生的同學會。對於不少華裔的大學新生來說，同學會正是為他們打開校園生活之門的鑰匙。

通常大學的同學會，都在9月初的時候開始招攬新會員。大部份同學會都象徵性的收取會費，作為學會經費之用。不少華裔同學會都以購物優惠及精彩活動作招徠，所謂的購物優惠，就是憑著會籍，惠顧指定的商號時得到折扣。商戶為會員提供優惠，即收到宣傳之效。

為了迎合會員的興趣和需求，不少華裔同學會都定期舉辦集體活動，例如球賽、滑雪團、舞會等，讓會員在課餘的時候輕鬆一下，以及結交志同道合的朋友，拓展生活圈子。除此之外，很多同學會亦會兼顧回饋社會的重要性，舉辦探訪老人院、參加義工團體等活動，令會員於玩樂之餘，亦對社會作出有意義的貢獻。對學業要求嚴謹的同學，可參加學會舉辦的學習小組，除了鞭策自己用功之外，更有高年級的學長學姐指點迷津，分享他們於選科及溫習方面的經驗。

華裔同學會的另一特色，為提供舊考卷及試題的服務。在溫習功課之餘閱讀漫畫雜誌，以及觀賞電影光碟，亦是華裔學生的喜好。為此不少同學會亦設立中文圖書及影音館，為會員提供切合文化背景娛樂。

現代科技日新月異，不少華裔大學同學會充分利用互聯網的空間，為會員開闢自由溝通的園地。很多以寄宿生為主的大學同學會，就利用學會的網站，為會員提供二手買賣的平台，省卻同學尋尋覓覓的時間。另外二手課本的買賣平台，亦深受會員的歡迎。

大學第一年的同學除了報名成為會員之外，更可申請擔任同學會職員或幹事，一嘗籌辦學會的滋味。至於約見及篩選申請人的工作，就由同學會的會長及現任幹事負責。成功獲選為幹事的會員，將於未來的一年內，有份參與策劃及籌備學會的各項活動。他們將進一步了解有關學會的運作，成為幹事會的一份子。

大部份安省的大學校園內，都設有一個以上的華裔同學會，分別為來自中、港、台的華裔學生所組成。亦有根據不同學科而組成的華裔同學會，同學可於開學頭星期的學會週，參觀各學會的攤位，與學會的幹事們交流一下，再作定奪也不遲。

以下為安省各大學學府的華裔同學會網站，各位準大學生可先上網研究。

●多倫多大學

多倫多大學中國同學會

http: //www. campuslife. u-toronto. ca/groups/utcsa/en/home. htm

多倫多大學台灣同學會

http: //www. rocsaut. org/

多倫多大學港生會

http: //www. hksut. org/

多倫多大學才非傲中國同學會 http: //www. utecsa. org/

●滑鐵盧大學

滑鐵盧大學中國同學會

http: //www. uwcsa. com/

●約克大學

約克大學中國同學會

http: //www. yorku. ca/org/ycsa

約克大學香港同學會

http: //www. hksay. net/

約克大學台灣同學會

http: //www. yorktsa. com/

●懷爾遜大學

懷爾遜大學中國同學會

http: //www. ryersoncsa. org/

●皇后大學

皇后大學中國同學會

http: //www. queensucsa. com/

●西安大學

西安大學中國同學會

http: //www. usc. uwo. ca/clubs/csa/

●麥瑪斯達大學

麥瑪斯達大學中華同學會

http: //www. mcmastercsa. org

台北故宮的款待 迎接夏日遊客

夏秋特展推出205件精品 雞紅盃、靈芝盃帶您悠遊時光隧道

【本報多倫多訊】駐多台北經文辦事處表示，為配合振興台灣在SARS過後的觀光事業，國立故宮博物院即日起至今年9月底止，推出專為國外旅客設計的參觀故宮計畫——「故宮的款待」。

只需事先團體報名預約，即可在故宮享受以下全部或選擇部分感興趣的項目：

一、「2003年故宮夏秋特展」。由8月2日至11月2日，該院將於圖書文獻大樓一樓特展室，推出「2003年故宮夏秋特展」，展出故宮精選「成化瓷器」——雞紅盃、靈芝盃、四季團花盃等計205件。同時展出院藏明、清兩朝「折枝與瓶花」繪畫精選，以荷花、菊花、玉蘭、牡丹等時令花卉為主題。此特展憑正館票根即可參觀，不需另外購票。

二、預約參觀故宮嘉賓可獲贈招福扇，以及中英日版故宮文物簡介光碟一張。

三、故宮禮品部門、餐飲部門全面八五折，消費滿一定金額，另有精美贈品(至8月31日止)。

四、故宮參觀券自即日起，兩人同行一人免費(至8月24日止)。優待期間內，團體票暫停適用。

五、安排參觀張大千紀念館。

六、於故宮正館四樓三希堂喝茶，每人優待價50元。

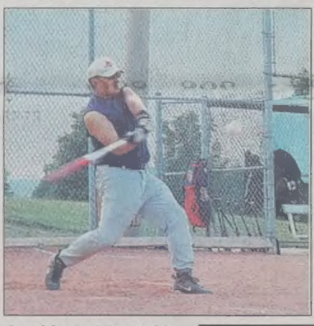
獅子盃足賽 精選隊奪冠

多倫多華人足總夏令班 九月可望再開辦

【本報多倫多訊】由多倫多華人足球總會主辦、多倫多香港獅子會贊助的獅子盃足球淘汰賽日前圓滿結束，精選隊戰勝明珠隊奪得冠軍。

此次比賽吸引多個隊伍參加。賽後頒獎禮由多倫多華人足總會長謝振漢主持，他感謝一向熱中慈善事業的多倫多香港獅子會贊助今次球賽，體現關心本地華人體育運動精神。他並認為這次比賽使對足球有興趣者聚首一堂，以球會友。

多倫多香港獅子會會長屈凱棋在致詞中表示：今次贊助只是開始，以後希望能協助推動青少年正常體育運動。隨即他將獅子盃頒給冠軍精選足球隊。而亞軍明珠隊就由多倫多華人足總主席梁焯勳頒發。多倫多華人足總為在本地推動足運及培育下一代子弟對足球產生興趣，開辦足球夏令班，吸引不少青少年參加，課程甫開辦，就有家長要求足總在9月繼續開辦。屆時有前國家代表隊及香港代表隊的張子慧、張耀國、吳錦華任教。多倫多華人足總會長謝振漢表示：如能解決場地問題及足夠人數參加，可望在9月再次開辦。



福爾摩沙盃壘球賽 T.O. Gold 大敗 Chariot 封王

←↑↓由多倫多台灣青年會所舉辦的福爾摩沙盃壘球賽，三天的賽程於周一下午閉幕。

男女混合組的冠軍賽由T. O. Gold與Chariot兩隊較勁，T. O. Gold在第一局便出現連續兩支全壘打，分別由三壘手曾家全(見上圖)與游擊手周國衛(見左圖)擊出。

最後T. O. Gold以13:1大勝Chariot隊(見下圖)。

(許保立攝)

HSK 獎金得主 將赴大陸進修

徐藝倍、高堃敏獲北京上海大學錄取 預定九月出發

【本報多倫多訊】獲得多倫多地區2002年度漢語水平考試(HSK)獎學金的徐藝倍、高堃敏最近分別得到了北京和上海兩所大學的錄取通知書和全年獎學金，並定於9月份前往大陸進修一年中國語言文化。

徐藝倍、高堃敏是分別以總分382分和379分的優異成績獲得北京中國國家對外漢語教學辦公室授予的HSK漢語橋獎學金和HSK優勝者獎學金的。此兩種獎學金是中國教育部設立的特別獎學金，以獎勵在中國國家漢語水平考試中取得優秀成績的考生。獎學金獲得者可以享受以下優惠：在中國大陸學習中國語言文化一年免交註冊費、學費、基本教材費、住宿費；享有與中國大陸當地學生同等的公費醫療服務；按月獲得生活費以及一次安置補助費。多倫多地區2003年度漢語水平考試將於10月25日舉行，目前接受報名。請電：416－266－8878。

王克勤法官參加發起 萬華清主任擬寫傳奇

多倫多 唐人街正傳 ●許之遠

●華人在加拿大受到歧視，語言的障礙是一個很重要的因素；許多可以參與的事項，由於語言不通，只好放棄。即使和切身相關的福利，也因語言不通，也只好放棄；甚至吃了虧，亦以無法表達，也委屈認命算了。

這種種委屈求全的態度，看在當地人的眼裡，有良心的或會表現一下「愛莫能助」；因語言不通嘛！對種族有成見的，那是活該的「蠢貨」，活該如此。求其「路見不平，拔刀相助」者，未之有也。看官，30年前多倫多「家庭法庭」(Family Court)，有一位華裔法官，名叫王克勤，他是第一位華人獲任這個職位。

許多華裔青少年，由於父母忙於找生活，沒有時間照顧兒女，遇上不良少年，往往有樣學樣，做了犯法的事父母還不知道，到「家庭法庭」傳訊受審，家長才急著找人問訊怎樣善後，請律師上法庭嗎？一般人付不起律師費，只好硬著頭皮帶著孩子上法庭受審，尚幸王法官是個宅心仁厚的華人，法庭的行政主任萬華清先生，同樣是個慈愛的長者，遇上嚴重的犯案，萬先生會打個電話來，找我到法庭做傳譯。

早期唐人街能到「家庭法庭」做傳譯的不多；因為是直譯，我未受過這種訓練，初時只能算勉強應付；但我讀過「法學緒論」，對一般法律常識稍通，故得兩位長者的信賴。惟以個人的業務忙碌；而當時法庭所付給傳譯的，一小時僅11元；由於萬先生是我尊敬的長輩，有時他急人之急，會告訴我：這小孩是個「慣犯」，如果找別人，萬一不知隨機應變，代父母申訴或求情，這個孩子可能到16歲時，以社會危險人物受到監禁，就會毀了一生；在這種說詞之下，又只好陪上法庭了。

我這樣間歇性的做傳譯，大概也積了三年的經驗。後來傳譯好找，萬先生也體恤我，就減少找我而漸次到中斷。到萬先生快要退休的時候，有一次突發奇想對我說：「我希望把我在法庭所遇見的故事，有一天會記下來，交你整理寫成傳記，應該是很好的題材。」

看官，我曾說過，也許有一天，我會寫一本「四十年目睹唐人街怪現狀」，其中在法庭傳譯時所見到光怪陸離的故事，就已經不少了！我到立法院服務以後，這幾年已和王法官和萬華清失去聯絡，但兩位長者的仁心慈容，還像昨日的鮮活存在我的記憶裡。

三十多年的往事，塵封這麼久！今日我寫這個「正傳」，在蒐集資料的時候，不意發現唐人街有一個歷史悠久的團體，而且到現在還蓬勃的發展下去，其前身就是「中文傳譯處」，在她還沒有獨立發展的時候，是「嘉蘭中心」內設的聯邦政府資助下的「LIP計畫」，專為新移民提供傳譯的服務；參與的九位成員之中，赫然有王克勤法官在，尚有簡家聰、左光煊、夏仁長、Raymond譚、Simmon陸和林先生等；這是1968年的事了。1974年，這個「LIP計畫」發展成為「中文傳譯諮詢處」，經簡律師向政府正式註冊成為社團，公推左光煊為創會會長。翌年，該處註冊成為慈善機構。 (125)

←華諮處(中文傳譯諮詢處前身)創會會長左光煊(右一)、會長袁國祺(右二)及董事合攝。

世界日報 WORLD JOURNAL 出版

想FIT?! 想健康?!

請看 醫療保健專刊

將於8月出版

內容包括：飲食藥膳、美容瘦身、防癌抗SARS良方、中醫天地、疾病調理……

如欲查詢刊登廣告詳情，歡迎致電世界日報(416) 778－0888廣告部聯絡

慈濟國際賑災義賣園遊會 10日登場

「愛心」攤位逾30個 現場還有針灸義診 當天也可購買餐券

【多倫多訊】慈濟多倫多支會將於本月10日(周日)上午11時至下午4時，假台北經濟文化辦事處文化中心舉辦「國際賑災義賣園遊會」。現場將擺設逾三十個「愛心」攤位，義賣品除多項主食外，更有各式各樣的美味素食小吃及糕點，這些義賣品皆由善心人士及慈濟志工發心結緣，現場並還有免費針灸義診、紙藝義賣與教導等活動。

慈濟多倫多支會表示，此次國際賑災愛心義賣園遊會，主題爲「慈濟情、大愛心」，預計將設置共三十多個攤位，包括飲食小吃、手工藝品等義賣。素肉粽、糯米卷、紫菜糕、刨冰、草粿、素鵝、炸豆腐、麻薯等各式精美素食。

慈濟亦將在現場陳列證嚴上人的各類著作，從靜思語系列到衲履足跡、音樂CD光碟卡帶、錄影帶、書籤書卡、水晶及玉飾等樣樣齊全。當天所得將全數捐獻給慈濟基金會，用於國際賑災之用。

慈濟多倫多支會表示，目前已售出逾一萬元的預售餐券，反應十分熱烈。一般民衆亦可於當天在園遊會現場當場購買餐券，活動地址爲：888 Progress Ave. Scarborough (Progress Ave. 交 Markham Rd.)，資料洽詢可電多倫多支會(905)947-1182或密西沙加辦公室(416)621-7996。

另外，多倫多慈濟人文學校2003-2004年度招生活動，亦正如火如荼地進行中。

人文學校的中文教學將採靜思語教學，有幼兒班、一至十年級班和以英語輔助教學幫助不會說中文的孩子學習中文的少年班。意者可於每周四、五兩天赴支會辦公室報名，註冊新生將有語文分班測驗。新生費用爲150元，預計將在9月中旬開課，上課時間爲每週日上午9時至12時，相關問題可致電慈濟多倫多支會查詢。

➡慈濟多倫多支會經常舉辦不同類型的活動，圖爲該會上月於密西沙加舉行「愛灑人間」戶外活動中，各工作人員合攝。(林風雲攝)

⬅美亞加榮譽新產品Power Root力之源——純天然滋補美顏能量飲料。

美亞加 Power Root 可滋補美顏

純天然能量飲料 具提高免疫力功能

【多倫多訊】美亞加又一榮譽新產品，Power Root力之源是純天然滋補美顏能量飲料，對增強體質，提高免疫能力有明顯的功能。

據美亞加負責人指出，最近廣大群衆對身體甚爲關注，飲食要求純天然，健康。現各大報章都有報導：防肺炎、抗病毒首先必要留意自己體質，能增強抵抗力，提高免疫能力爲先要條件，而研究證明靈芝，海藻及刺五加對抗病毒，防肺炎有明顯的效用。

美亞加力之源"Power Root"採用上等靈芝、海藻、刺五加、蘆薈、銀杏葉、綠茶和花旗參等珍貴植物提煉精製而成。它是百分百純天然飲品，口味怡人，每天飲用一兩支，對防病毒，增強人體免疫能力及舒解神經緊張非常有效。消除疲勞，迅速補充人體能量，促進人體新陳，美容潤膚。美亞加力之源是目前市面上功效最佳之純天然能量飲品。

現在各大中西藥房及超市均有代售，爲嚴防假冒，凡購買Power Root力之源時，請認明以下特徵，每玻璃瓶及瓶蓋上均刻有美亞加AAA商標，每瓶亦印明有效日期。

美亞加產品，信心之保證，歡迎各大商戶致電查詢，免費諮詢電話：1-888-922-0495。

精藝軒中國工藝精品展 琳琅滿目

有景德陶瓷、宜興紫沙壺、根雕、名家字畫、碑帖等 價格便宜

【多倫多訊】由聞名加拿大和美國的中國工藝精品批發商和經銷商CHINESE FINEART & CRAFT INTERNATIONAL (CANADA) LTD.即「精藝軒」聯合中國北京、上海、蘇州、廣東、福建等三十多名中外藝術家及古董收藏家聯合舉辦的「中國工藝精品展銷會」，於日前在多倫多太古廣場隆重舉行。

展銷會品種多、價格便宜，前所未有，琳琅滿目的都是難得一見的中國工藝精品。主要品種包括：景德鎮宮庭陶瓷精品，西安高仿歷代清銅器，宜興紫沙壺，蘇州刺繡，中國國寶石福建壽山石和精美的根雕藝術以及歷代名家字畫、碑帖及古董。品種豐富，無法勝數。

據「精藝軒」的陳先生介紹，展銷會的精品都是經過他們精心挑選的，質量絕對上盛，價錢最便宜，更有多種精品都是產家直銷，如景德鎮名家精品瓷器和瓷版畫，中國國石福建壽山石，蘇州雙面刺繡等等，以及古董瓷器和碑帖。

會場內還有多款特價品，例如宜興茶壺由$4.99起，景德鎮花盆及水盤由$3.99起，景德鎮花瓶由$18起，而各類掛畫亦只$18起，每位蒞臨參觀的人士都必定能找到合心意又超值的精美工藝品，是中國藝術品愛好者和古董收藏家難得的盛會，精美的中國工藝品將同大家分享中國五千多年輝煌的歷史和藝術，同時也是美化家居難得的好機會，熱忱歡迎各界朋友前來參觀選購。

「精藝軒」歡迎批發及零售中國各類工藝品，並高價收購中國各類精品古董包括古畫、古書及免費提供古董鑒定和估價。

「精藝軒」門市部位於太古廣場B27鋪，而中國工藝精品及古董展覽場館則設在太古廣場P2停車場入口，即大堂電梯落兩層轉右邊。查詢請電905-513-8709或905-477-8812。

⬆古董文物收藏家和鑒定家陳先生精心爲你挑選的工藝精品，必物超所值。

出入境過關之苦

去年一年我來往多倫多、香港、東莞、珠海、澳門之間的次數頻繁，因爲我親戚在澳門、珠海、東莞都有餐館生意，過關就常來常往，我曾經過三個不同地方的中國邊境關，一、澳門珠海關，二、香港深圳羅湖關，三、香港黃岡關，三關各有不同經驗及感受，請看下聞道來。

中秋前東莞的酒樓須到香港採購，我從東莞先搭巴士到澳門，到了珠海關口排隊先辦中國出關手續，再走到前門另一幢大樓進澳門關，這兩幢大樓中間須要步行十五分鐘，若你手上行李多提不動，立即會有民工來問妳，要不要人搬運，一個箱子，或一件行李約十元澳幣或人民幣，當時我有兩個箱子的行李，另外還有一個袋子，就托他們推運，自己排隊辦出關，入關手續，出了澳門關口，民工及行李早已站著等候了，雖然這十幾分鐘路，但上樓梯、下樓梯，出得關來已是汗流夾背，付完錢，取回行李，叫上計程車，也算順利過關。

第二關是由澳門到香港購貨後，由香港到深圳過羅湖關，這就利害了，我這加拿大地廣人稀的土包子，可就經歷了嘆爲觀止的偉大場面，可能因爲中秋前，人特別多吧！從香港火車站搭上快鐵，四十多分鐘便到深圳的羅湖關，跟著人潮同朋友親戚走向關口，嘩，腳已離地，被人挾帶著，不用腳走，一直會自動前進，你不走都不行，後面人擠的你自然往前，我扭頭前後左右看，密密麻麻一片人群，我被夾在人群中，顛著腳尖在地上點點滑滑，腳不用費力走，身體卻被人群擠的透不過氣來，好不容易到閘關，同行的人一再提醒我小心皮包，護照，並指示我到國際旅客那排隊檢查護照入關，另外有本國居民數個關口，及香港居民關卡，擠滿了人，也看不出隊伍一大片，再還有台灣同胞關口，也有二條人龍，看看最少有一、二百人，我排的這排國際旅客，有白人、有黑人，及持外國護照的華人，擠擠擴擴，排隊過好關已費了二小時了。

最難的一關就是由東莞搭巴士直達香港機場，由黃岡關口出關，如隨身沒有行李，也就無所謂，倒是方便省事，如有行李，那就要老命了，乘坐中旅巴士或通寶巴士直達香港機場，到了黃岡關口要將巴士上行李隨身走，沒有行李推車，沒有民工替人服務，旅客每人拉著行李推到關口約要走多十分鐘才能到大樓檢驗護照，到了大樓排隊至少排三十分鐘，驗好護照，再將行李提上巴士，再上車走約十五分鐘車程，到黃岡關口的香港入境關口，又要帶著行李下車走到大樓驗護照入香港境，我問海關人士，爲什麼沒有行李推車，走遍世界各地都沒有這種情況，我前後幾個老外都在抱怨，拉著兩箱行李，背一袋、提一袋，汗流濕了全身衣服，我的情況狼狽，沒有人能幫我一把，因爲每個人都自顧不暇，每人嘴裡都不停抱怨，有位海關居然告訴我，你的建議很好，請向香港旅遊局建議，或董伯建議，買行李推車，唉！區區一個過路客，有時間、心情、去做這種建議嗎？當時大家聽了他的話氣極了，黃岡出關，及香港關口爲什麼不放在一個地方？像澳門一樣，辦好出關，立即可辦入關，這樣折騰旅客，實非文明國家的體現，雖然事過數月，當時未能建議，如今仍未能忘此事，希望本文能反應心聲，讓有關機構有所改善過關的情況，惠及去中國香港的旅客。

E時代飲食觀　秦倩

中醫翹楚馮建朝 提供「現代人生訣」

穩步前進、整體全面、分淸主次、每天一功 盼大家更健康

【多倫多訊】中醫翹楚馮建朝，別號至虛道人，對中國醫學素有心得。據馮建朝表示，雖然現在世界各地都有不少的中醫術的院校出現，人們開始重視傳統醫術，但可惜很多西醫界人士，仍然忽略了其理論哲學，導致問題叢生。

其實中醫有二大特點：一是整體觀念，二是辨證論治。整體觀念基本包含四點：人體內部與外表之聯繫性，臟腑功能與五官九竅之聯繫性、人與情志之聯繫性及人與大自然之聯繫性，其中關係節節相扣。

而辨證論治則是中醫臨床診治之基本法則。相比之下西方醫學是重微觀學、不倚重觀念、無辨症論治，無取象比類意識，不重自然療及祇重儀器作診療，而東方醫學則恰恰相反。

⬆至虛道人馮建朝，贈現代人一個「現代人生訣」，令人受用。

馮建朝給現代人一個「現代人生訣」，讓大家能在今天的社會生活得更好及健康。其訣如下：「穩步前進，整體全面，分淸主次，每天一功。」現代工商社會，壓力大，運動少！故需有方法生活，從整體觀念作出法點，全面考慮分淸主次。第一是健康，第二是學問，第三才是金錢。穩步前進，不能經常趕工，寧可超時工作，太忙使人失常態，忙中多錯！棄繁從簡，備足時間每天一功！個人好，社會好。

如果您有任何中醫的查詢，可致電：(905)707-1000，地址：216 Steeles Ave. East。

富瑤粥麵小炒 用料嚴格

地方寬敞 裝修華麗 名廚主理

【多倫多訊】富瑤粥麵小炒(見左圖)位於萬錦市(新旺角廣場)，地方寬敞，裝修華麗，現已開業。

富瑤粥麵小炒由經驗名廚主理，對於用料和粥底非常嚴格，馳名菜式：招牌路邊雞、大良炸鮮奶、秘製彈牙墨魚丸、特製上湯魚線；馳名粥品：富瑤招牌海鮮大粥、至尊一品大粥、蟹皇冬瓜茸大粥、翅裙三寶大粥等。

該店馳名鑊氣小炒有：砵酒金蠔、韭王菜遠炒班球、翡翠四川辣蝦仁、鮮蘑茄蔥爆牛肉、潮式川椒雞等。

富瑤粥麵小炒地址：8362 Kennedy Road Unit A1，(即新旺角廣場)，電話：(905)475-5755。

華人諮詢社區服務處 八月份華人活動一覽

	活動/課程	日期	時間	地點
興趣班	聽與講英語班	逢星期六	9:30am-12:30pm	Mary Ward Catholic Secondary School 瑪利中學
興趣班	聽與講英語班	逢星期六	9:30am-12:30pm	Divine Infant School 聖嬰小學
興趣班	求職及工作場所常用英語	逢星期二	6:30pm-9:00pm(十四堂)	St. Aidan School 聖愛頓小學
興趣班	發音/口音更正班	逢星期一及三	6:30pm-9:00pm	St. Aidan School 聖愛頓小學
興趣班	TOEFL 托福英文班	逢星期一及三	6:30pm-9:00pm	St. Aidan School 聖愛頓小學
興趣班	TOEFL 托福英文班	逢星期六	9:30am-12:30pm	Francis Libermann H.S. 利伯敏中學
興趣班	新移民英語(LINC BASIC)初、一至五級	逢星期一至五	9:00am-3:00pm 9:00am-11:30am 12:30pm-3:00pm 3:30pm-5:30pm	CICS LINC CENTRE Unit 501, 4002 Sheppard Ave. E. 華諮處語言訓練部
興趣班	新移民英語(LINC BASIC)初、一至五級	逢星期一至四	6:45pm-9:00pm	CICS LINC CENTRE
興趣班	新移民英語(LINC BASIC)初、一至五級	逢星期六	9:30am-3:30pm	CICS LINC CENTRE
興趣班	新移民英語(LINC BASIC)初、一至五級	逢星期日	9:00am-2:30pm 1:00pm-5:30pm	CICS LINC CENTRE
興趣班	新移民英語(LINC BASIC)初、一至四級	逢星期一至五	9:00am-11:30am 12:30pm-3:00pm	WOODSIDE SQUARE 紅寶石酒樓樓上 Unit 202, 1571 Sandhurst Circle

華諮處各辦事處

辦公時間：星期一至五上午九時至下午五時

多倫多綜合服務中心
3850 Finch Ave. E., (at Kennedy Rd.)
Suite 403, Scarborough, Ontario M1T 3T6
電話：(416)292-7510 傳眞：(416)292-7579

多倫多辦事處
86 Cecil St. (Spadina/College)
Toronto, Ontario M5T 1N6
電話：(416)598-2022 傳眞：(416)598-1679

約克區家庭暨教育中心
7825 Kennedy Rd. (at 14th Ave.)
Unit 228, Markham, Ontario L3R 5P1
電話：(905)474-5092 傳眞：(905)474-1539

語言培訓中心
4002 Sheppard Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 501, Scarborough, Ontario M1S 4R5
電話：(416)299-8118 傳眞：(416)299-7898

萬錦社區服務中心
5000 Highway 7E., (Markville Shopping Centre)
Upper Level (next to Sears)
Markham, Ontario L3R 4M9
電話：(905)474-1275 傳眞：(905)475-1281

行政辦事處
3852 Finch Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 310, Scarborough, Ontario M1T 3T9
電話：(416)292-7505 傳眞：(416)292-9120

世界日報 財經新聞

專業知識 超卓研究
潘啓耀 Charles K. Poon 投資顧問
BMO Nesbitt Burns (416)773-1982 1-888-508-8598

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上・迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店 ●郵輪 ●火車 ●旅遊保險 ●特平內陸包機機票
代理 特平
(416)593-1918 士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

投資科技股 知名品牌有保障

科技股創高漲幅恐流於泡沫 投資人慎選穩定、強勁、負有盛名的上市公司

【加通社多倫多電】自今年年初迄今，紐約那斯達克指數與多倫多股市之資訊科技股，雙雙創下頗高漲幅，這使得部份市場分析師建議投資人，至少應嚴謹考慮及檢視，是否在他們的投資組合中，重新納入科技股在內。

科技投資組合經理人鄧肯・史都華對有意如此做的投資人，提出一些忠告。史都華表示，目前投資人儘可以買進一些科技股，但沒把握再過幾年這些股票價值會如何。

史都華建議，省掉尋找熱門的新科技公司，投資人應謹記基本面，同時尋找在新產品研發擁有一定水平，創造穩健的毛利，以及過去紀錄一直強勁的上市公司之股票。

股價由每股逾120元的天價，在去年秋天墜落到每股0.67元的北電，今年以來強勁反彈，目前約在每股4元的關卡價上徘徊。製圖晶片業者ATI的股價，今年迄今漲幅亦逾一倍之多，目前交易價已逾16元。總公司設於滑鐵盧的Research In Motion，股價在今年前三個月曾略微下滑之後，如今也衝上52週最高價位。

在美國方面，亞馬遜達康(Amazon.com)及Ebay兩家股價，安全擺脫流於泡沫的命運，今年兩股股價均穩健增長。思科(CiscoSystems)股票亦呈穩步上揚之勢，股價如今已立於每股20美元價位上。投資科技股最佳選擇可能還是挑一些頗負盛名的公司較爲保險。

在經歷科技股大震盪之後，投資人遍體鱗傷，據Caldwell證券公司總經理布倫登・考德威表示，餘悸猶存的投資人，如果還想重返科技市場，最好是買入那些證明經歷震盪後還能夠活存下來的公司。

考德威解釋，不是光挑品牌或商標，而是那些資產平衡表強勁的業者，像朗訊(Lucent)，品牌雖響徹雲霄，該公司也可能可以脫困，營運轉好，但並不一定絕對可以。

史都華也同意享有盛名的公司，可以支持得較長久。他表示，IBM如今仍然是科技業中最大的科技公司之一，儘管人人都在猜測，終有一天IBM會垮台，但是這一天就是不曾來到。

史都華續表示，像微軟(Microsoft)，思科，英特爾(Intel)及戴爾電腦(Dell)等公司，雖然業績不會再如過去十年那般輝煌，但發展放慢並不代表他們會垮台。

考德威表示，在科技業中，電訊類的業者相對地較其他類別的業者，表現較爲強勁。他表示，即便是那斯達克指數滑落，思科及北電的股價仍是相當不錯。但對於想重返科技市場的投資人來說，考德威建議投資人首要之舉係找尋那些能夠創造盈利，並且在帳簿中擁有現金的上市公司。

絕不低頭

↑一項爲魁北克證券監理會進行的研究昨天公布最終報告。這項研究得出的結論是，加拿大應該維持目前各省證券監理機構獨立的現狀，不應向五大銀行施加的壓力低頭。該報告的作者解釋說，建立全加統一的證券管制機構，只會導致效率低下，成本高昂，因此反而對本國金融業的發展不利。圖爲經濟研究員薩特昨天在記者會上回答記者們的提問。（加通社）

建築金額創新高 房市前景看好

【加通社渥太華電】加拿大統計局週二報告，6月份本國各市政府合計核發了價值43億元的建築許可，金額較5月增長4.3%，此係今年以來第三個呈現增長的月份。

統計局表示，儘管今年僅有三個月份報出增長，但今年前半年的建築許可金額卻創下新高紀錄。

統計局尚指出，今年前半年強勁的建築意願，彰顯出房市前景繁華依舊。

根據統計局，6月份經季節調整後的住宅興建許可金額，高達26億元，較5月高出4.6%，僅較1月份創下的28億元高峰略低一些。其中，獨立屋興建許可金額爲18億元，較5月上揚4.3%。複合式住宅較5月增長5.2%，至7億8800萬元。

在非住宅建築方面，6月份建商取得價值17億元的建築許可，較5月增長3.9%，主要係拜醫療業界增長之賜。今年迄今，非住宅建築許可金額已破紀錄達到98億元，較去年前半年增長14.3%。

若以地區來計，多倫多地區的建築許可核發金額增長最多，至近10億元，主要係受到獨立屋興建意願的推升。其次爲卡加利，醫療業界的興建意願，使得該城市的建築許可金額增長至3億4600萬元。

根據統計局，今年1到6月份，建商總共獲得價值249億元的建築許可，不僅較去年前半年提高8%，並且亦創下新高紀錄。

Costco 盈利預警 北美股市收低

【加通社多倫多電】週二零售業巨擘Costco發佈盈利預警，宣佈調降該公司今年剩餘季度的盈利預估值，此利空消息使得北美股市全面收低，特別是在尾盤時，賣壓洶湧，導致紐約道指大跌149.72點。多倫多S&P/TSX亦挫低29.04點，指數滑落至7189.54點。

那斯達克指數昨天亦大跌40.56點，S&P500則挫敗17.36點。多證創業指數微跌0.21點，至1212.82點。加元兌美元匯率貶值0.19美分，至71.28美分價位。

除了Costco宣佈的預警影響股市之外，昨天債市亦引發股市投資人的緊張情緒，因爲債券利率大幅上升，使得投資人擔憂走高的長期利率將危害到經濟復甦。不過，市場分析師指出，最近多數出爐的經濟數據及企業消息都屬正面性的。

週二多倫多股市科技股及電訊股表現弱勢，但高漲的黃金股，挽救了股市免於大跌的命運。昨天發佈第二季盈利的思科(Cisco)，盈利雖符合市場預估值，但股價在延長交易時段裡卻重挫4.5%，該股昨天收盤價爲18.86元，下跌0.4元。

總公司設於安省滑鐵盧的科技業者Research In Motion，亦是驅使那斯達克指數下墜的罪魁禍首之一，該股價在那指下跌了3.16美元，至25.12美元，在多股市下跌了2.94加元，至35.2加元，跌幅達7.7%。

傳言將被購併的RIM，週一在那斯達克指數上揚1美元，至28.28美元，寫下自2002年4月1日以來的最高價位。

多倫多Guardian Group of Funds投資總裁藍文・格瑞恩表示，對後市看跌的空頭全都出來鱉叫，股市早就漲得過頭了。

格瑞恩尚表示，最近這一季的企業盈利結果都不錯，但並無特別之處。瞻望未來，投資人期待第三及第四季上市公司營運盈利出現大幅增長。

加元漲、美徵稅 Domtar 盈利劇減85%

【加通社滿地可電】紙及木材製造商Domtar週二發表盈利劇減85%的第二季財收。Domtar盈利銳減的原因係受到美國課徵軟木關稅，以及加元強勁升值之損害。

總公司設於滿地可的Domtar，在至6月30日截止之第二季，盈利共爲800萬元，或每股0.03元，低於去年同期的5500萬元，或每股0.24元的盈利。銷售亦由去年第二季的14億元下跌至12億4000萬元。

Domtar將第二季盈利猛墜的原因歸咎於一筆3400萬元的軟木出口至美國的關稅費用，以及加元兌換美元匯率升值，使得該公司損失一筆價值3000萬元的匯差。

爲了削減成本，Domtar在6月份曾宣佈將與林木業巨擘Tembec合併在加東地區的木材作業，價值8億5000萬元，此項交易預期可在九月份結案，兩家公司將結合成加拿大最大的木製品製造業者。

加航獲 JetBlue 維修合約

【加通社滿地可電】加航週二宣佈，加航技術服務部已獲得總公司設於紐約的折扣機票航空公司JetBlue Airways的一項爲期六年的維修合約。

加航技術服務部昨天表示，依據合約規定，加航將維修JetBlue的A320空中巴士(Airbus)機隊，服務包括維護，修理及翻修工作在內。合約金額約爲1億3900萬元。

加航表示，重型的維修保養工作將從本月份開始，在該技術服務部的溫尼辟維修中心進行。JetBlue總共擁有45架A320空中巴士，追加訂單多達107宗，一直持續到2010年。

加航技術服務部執行長羅伯・瑞德表示，加航新獲得的大訂單，代表了加航擁有強勁的高品質服務的名譽，以及專業的經驗。此部門在哈利法克斯，滿地可，多倫多，溫尼辟，卡加利以及溫哥華都設有大型的維修中心。

豐業欲購 Hudson 拓展在美業務

【多倫多電】一項最新報告指出，加國豐業銀行(Bank of Nova Scotia)可能會對總公司設在美國新澤西州的銀行Hudson UnitedBancorp.提出購併出價，該銀行據說正在找尋買主。

週二Bloomberg news引用一名知悉此項消息人士的報告，指出Hudson United Bancorp.可能會以21億美元的代價出售。根據報告，此家銀行擁有價值62億元的存款額，並且在紐約州，康乃迪克州以及賓夕法尼亞州擁有206家分行。消息來源指出，可能會對Hudson出價的買方，包括豐業銀行，花旗銀行，J.P.摩根，Washingtom Mutual Inc.以及Royal Bank of Scotland PLC。

豐銀董事長暨行長狄德・高索曾在3月份表示過，豐銀擁有20億元現金，可供豐銀在美國進行購併交易活動。高索尚表示，豐銀若要進行購併交易，必是該交易案能提供現金給豐銀，在美國開始展開重大的業務擴張方可。

豐銀頗熱中於購併交易，使之在美國私人及商業銀行業務領域居重要地位，在2002年，美國在豐銀盈利資產方面佔17.2%比率，加拿大佔54.8%。高索表示，豐銀有能力負擔20億元左右的現金購併案，他並表示，拓展美國業務將使該行既有資產如虎添翼。

金融簡訊 2003年8月5日

項目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	7,189.54	↓29.04	7,218.58
紐約道瓊指數	9,036.32	↓149.72	9,186.04
加幣兌美元	0.7128	↓0.0019	0.7147
盎司黃金(美元)	349.60	↑0.40	349.20
那斯達克指數	1,673.50	↓40.56	1,714.06
標準普爾500	965.46	↓17.36	982.82
優惠貸款利率	4.75%	-	不定期調整
央行貼現率	3%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

蘇潘麗潔 Irene So
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」（諸葛亮治軍第九篇）
(416)733-5237

首家研究全省統考成績與房地產走勢關係
www.KidsFutureRealty.com
自選 Commission 按揭特優 詳電歐亞平

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
905-771-6020
905-803-8281

公民入籍
專業律師
Michel Benchetrit
Alice Chan
Serge Abitbol
我們是唯一專職公民入籍之律師
免費講座
(416)788-1538
(905)947-4275
多倫多辦事處
Valleywood Corporate Centre
60 Columbia Way, Suite#300
Markham, Ontario L3R 0C9
Tel: (905)947-4275
Fax: (905)947-4274
保証成功 否則原銀奉還
info@benchetrit.com

訃告

先夫劉秉仁先生河北省高邑縣人，於二〇〇三年八月四日壽終正寢，積潤享壽八十五歲，率領子女侍奉在側，親視含殮，遵禮成服，遺體奉移永安殯儀館，謹擇於八月八日（星期五）上午十時，在該館舉行出殯典禮，扶柩歸土，卜葬於松山墓場。

忝屬

未亡人 劉秉琳
孤子 劉丕
媳 王以令
孤女 劉非
婿 王立強
男孫 劉子哲
女孫 劉德馨
外孫 王志和 王中和

同泣告

宗親戚世友誼 謹此訃聞

瞻仰遺容時間：八月七日（週四）晚六至八時
墓場地址：625 Birchmount Rd. Scarborough (Pine Hills Cemetery) 416-267-8229
殯儀館地址：665 Spadina Ave. Toronto 416-979-2402